



Aviso de segunda enmienda
12 de abril de 2011

Propuesta de ampliación de grados y ubicación conjunta de la escuela Harlem Success Academy 5 Charter School (84M482) con P.S. 123 Mahalia Jackson (05M123) en el edificio M123

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.

Harlem Success Academy 5 Charter School (84M482, “HSA 5”) es una escuela pública autónoma ya existente ubicada en 301 West 140th Street, New York, NY, 10030, edificio M123 (“M123”) del Distrito Escolar Comunal 5. Actualmente tiene estudiantes desde jardín de infantes hasta primer grado. HSA 5 comparte el edificio con P.S. 123 Mahalia Jackson (05M123, “P.S. 123”), una escuela zonal que tiene alumnos desde jardín de infantes hasta octavo grado y ofrece un programa de prejardín de infantes. Una “ubicación conjunta” significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

El 20 de abril de 2010, el Panel para la política educativa (“*PEP*”) aprobó la ubicación conjunta de dos grados de HSA 5 con P.S. 123 en el edificio escolar M123. En la Declaración sobre el impacto académico (“*EIS*”) que describe la propuesta, el Departamento de Educación (“*DOE*”) indicó que evaluaría el espacio disponible en el edificio M123 con el propósito de determinar si existe suficiente espacio para que la HSA 5 continúe agregando grados. Después de realizar la evaluación, el *DOE* determinó que hay espacio suficiente para que la escuela HSA 5 agregue un grado en el edificio M123.

El 16 de diciembre de 2011, el *DOE* publicó una *EIS*, que describe la propuesta de ampliar la ubicación conjunta de HSA 5, de modo que la escuela pueda atender alumnos desde jardín de infantes hasta 2.º grado en el edificio M123. Esa propuesta nunca se presentó ante el *PEP* para una votación. El 2 de marzo de 2011, el *DOE* emitió una nueva *EIS*, que describía una propuesta de expandir la ubicación conjunta de HSA 5, de modo que la escuela pueda ofrecer desde jardín de infantes hasta 2.º grado en el edificio M123, e incluyó más información sobre el nuevo programa de educación especial en HSA 5. La clase autónoma de educación especial recibiría alumnos de segundo grado inscritos en HSA 5 y en Harlem Success Academy 2 (84M384), una escuela autónoma pública ya existente que se encuentra en 144-176 East 128thth Street, Distrito Escolar Comunal 5. La organización Red de escuelas autónomas (*Success Charter Network*), busca autorización de la entidad que autoriza el funcionamiento de las escuelas autónomas: el Instituto de escuelas autónomas de la universidad del estado de Nueva York (SUNY CSI), para que le permita recibir en la sede de HSA 5 a los alumnos de HSA 2 que requieren servicios de educación especial. El 4 de marzo de 2011, la *EIS* fue enmendada para aclarar la caracterización de los servicios de educación especial en HSA 5 y las estadísticas sobre el alumnado con necesidades de educación especial que recibe los servicios de la escuela. Sin embargo, estos cambios no corrigieron en mayor medida a la propuesta en sí misma.

El *DOE* ha publicado ahora una segunda *EIS* enmendada y un Plan de utilización de edificio (“*BUP*”) modificado. Esta segunda *EIS* enmendada corrige errores de formato y de imprenta, incluye el fundamento de la expansión de grados y la adición de una clase autónoma de educación especial en HSA 5, actualiza el enlace a la guía *Instructional Footprint de la ciudad (Citywide Instructional Footprint)*, aclara que las escuelas P.S. 123 y HSA 5 seguirán proporcionándoles todos los servicios obligatorios a

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

sus respectivos estudiantes con discapacidades y estudiantes que aprenden inglés, habla de la construcción de un laboratorio de ciencias, cuya terminación está pautada para noviembre de 2011 y que afectará el uso del espacio de la biblioteca debajo del laboratorio, y aclara que la escuela HSA 5 es administrada por *Success Charter Network*. Sin embargo, estos cambios no modifican ni corrigen la propuesta en sí misma. El *BUP* modificado, que está anexo a este documento, incluye información adicional relacionada con el plan de espacio compartido y los proyectos actuales de construcción en el edificio M123; y corrige las proyecciones de matrícula de la escuela P.S. 123 para el año lectivo 2011-2012.

Si se aprueba esta propuesta, HSA 5 inscribiría entre 60 y 70 alumnos adicionales, con lo cual la matrícula total de la escuela ascendería a 249 estudiantes. La matrícula de la escuela P.S. 123 desde jardín de infantes hasta octavo grado sería aproximadamente de 670 a 680 estudiantes. La escuela P.S. 123 además ofrece un programa de prejardín de infantes que tiene actualmente 54 alumnos. La matrícula total combinada en el edificio sería aproximadamente de 973 a 983 estudiantes. En 2009-2010, la capacidad máxima esperada del edificio M123 fue de 1,044 estudiantes. En consecuencia, el edificio M123 tiene capacidad para que la escuela HSA 5 se amplíe y para que la escuela P.S. 123 continúe prestando servicios a estudiantes de jardín de infantes a octavo grado y ofreciendo un programa de prejardín de infantes con un índice de utilización total del edificio de aproximadamente 93 a 94% de la capacidad máxima esperada.

Toda propuesta de extender la ubicación conjunta de HSA 5 con P.S. 123 en el edificio M123 o de hacer de ese edificio una sede permanente para todos o algunos de los grados de HSA, sería tema de una subsecuente *EIS* y debe ser aprobada por el *PEP* antes de la implementación.

Extender la ubicación conjunta y permitir que HSA 5 se amplíe en un grado, mantendría el acceso a una opción de alta calidad para los estudiantes de escuela primaria del Distrito 5. Permitir que HSA 5 y HSA 2 ofrezcan una clase autónoma en el edificio M123 impulsará el objetivo de atender las necesidades académicas de todos los estudiantes de la comunidad.

II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del asunto propuesto.

La segunda Declaración sobre el impacto académico ("*EIS*") enmendada y el Plan de utilización del edificio ("*BUP*") corregido pueden encontrarse en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Apr282011Proposals.htm>. Ejemplares de la segunda *EIS* enmendada y el *BUP* modificado también están disponibles en las oficinas principales de las escuelas HSA 5 y P.S. 123.

III. Presentación de comentarios públicos.

Los comentarios por escrito pueden enviarse a D05Proposals@schools.nyc.gov.

Los comentarios verbales se pueden dejar en el número telefónico 212-374-3466.

IV. El nombre, la oficina, la dirección, la dirección de e-mail y el número telefónico del funcionario de distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre: Yoo Jin Cheong
Oficina: Division of Portfolio Planning (División de Planificación de Opciones Escolares)
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D05Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-3466

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

Miércoles, 13 de abril de 2011 a las 6:00 pm

Harlem Success Academy 5/P.S. 123 Mahalia Jackson
301 W. 140th Street, New York, NY, 10030

Las preguntas acerca de la propuesta se deben canalizar de la forma indicada en la sección IV. La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio. Habrá servicios de interpretación al español y el francés. Para solicitar servicios de interpretación en otro idioma, tenga a bien comunicarse con la Sra. Cheong a la dirección de correo electrónico o número de teléfono que aparece arriba.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa (PEP) en la cual se votará en relación al asunto propuesto.

28 de abril de 2011, a las 6:00 pm
Prospect Heights Campus, 883 Classon Ave, Brooklyn, NY, 11225